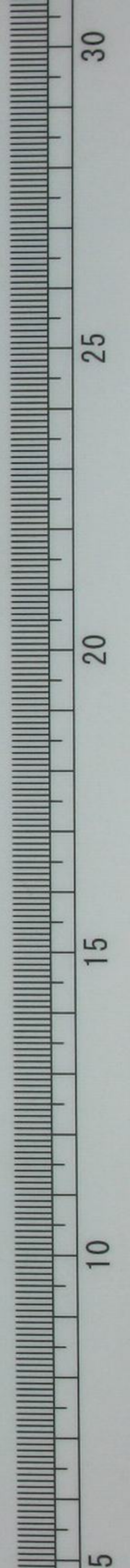


助辭譯通

中

413
1031
2



門 13
1031
2

助解譯通中

目次

勿	無	被	可	時	斯	諸
末	靡	見	容	既	茲	旃
茂	罔	所	當	已	繫	者
沒	毋	不	應	業	爰	此
又	亡	弗	宜	曾	云	是
亦	微	未	合	寧	這	維
復	莫	非	須	<small>附無乃</small>	侯	伊

力辛墨通中目錄

大正十五年二月
花房仙次郎氏寄贈

更	唯	惟	但	只	徒	直
第	止	啻	特	祇	將	且
方	正	附政	祇	適	端	與
兼	及	和	使	令	俾	遣
教	抑	聊	薄	頗	所	處
攸	許					

助辭譯通卷之中

諸旃者

岡白駒 著

諸諸字之也。ト訓ス。穀梁傳ニ迎者行見諸舍見諸注
 ニ諸之也ト訓ス。是ナリ。又於也ト訓ス。莊子ニ資章
 甫而適諸越。禮記ノ射義ニ射取正諸己ノ諸ハ全ク
 於字ト同シ。和讀要領ニ諸字。句中ニ在ルハ遺サズ
 讀ムベシトアレ。此諸ヲコレト讀テハ義通セス
 又諸字。句脚ニ在テ。コレヲト上へ回テ讀ム可。合音



ナリ沈存中カ筆談ニ西域ニ合ノ音ニテ諸ハ之乎
ノ二字ヲ合セタルナリ可忽諸ハ可忽之乎ト義同
シトス鄭樵カ通志畧ニハ諸ハ者與ニ合ノ音トス
者ハ此也與ハ歟ト同ニ可忽諸ハ可忽此歟ト同シ
者與切音諸慢声ヲ者與トシ急声ヲ諸トスト云へ
リ然レバ諸ノ一字ハ急ナリ此與ノ二字ハ緩ナリ
鄭樵カ説ヲ切當トス

旃 旃字モコレヲト上へ回テ讀ム大氏諸字ト同ノ

旃ハ意緩婉ナリ鄭樵カ通志畧ニ旃ハ者馬ニ合ノ

音トス旃ト者馬ハ緩急ノ差ト諸ト者與トノ如シ

旃ハ馬ノ意ヲ帶ル故ニ諸字ヨリハ緩婉ナリ諸ト

旃トノ差別乎ト馬トノ如シ

者 者字モノト讀ム寸上文ノ事ヲ承テ指シ云フ辞

ナリ富視其所與貧視其所不取達視其所舉窮視其

所不爲之四者足以察賢不肖ノ如キ上文ノ四者ヲ

指シ云ナリモノト讀ム凡物字ト殊ナリ物ハ體ア

ルモノヲ云フ者ハユトハナリ仁者智者勇者ハ直

ニ其人ヲ指ス毛詩ノ皇皇者華ノ者ハ華ヲ指ス考

工記ニ脂者膏者。以脰鳴者。以翼鳴者ノ者ハ皆其物
 ラ指テ云フ辞ナリ又意者度者ト云フ語アリ者字
 助辞ノ如クナレ氏者字。此ト訓ス意此度此ト云ガ
 猶左傳ニ臣度之先王者ト云ハ者字。度字ニ係属
 シテ度者ノ間ヘ之先王ノ三字ヲハサミ入メルニ
 之字ヲユレト訓ジ者字モ亦ユレト訓ズレハ重復
 スルヤウナレ氏之字ハ其事ヲ指スナリ者字ハ度
 字ニ属ノ度此ナリ又者字ヲユノト讀ムハ俗語ニ
 ト云説アリ。非ナリ。是此箇者箇ノ訓ニ惑ヘルナリ

増韻ニ者此也ト訓ズ俗語ニ非ズ。又上問ヒ下答ル
 ニ者字ヲ用ユ。易ニ元者善之長也ノ如キ是ニ何者
 モ意同シ。下ノ句ニ答ル語アル故ナリ。是者字ニト
 云フハノ意アリ。我邦論旨ノ詔文ニ者字ヲ。テイ
 レバト讀ムハ。ト云フハノ轉語ナリ
 此是維惟付伊斯茲繫爰粵于於曰付
 云這候時
 此此字ハ彼ノ對ナリ。彼ハカレコナリ。アナタナリ。
 此ハコトナリ。コトタナリ。上文ヲ承テ此云云也ト

力辛學書

此

三

云フハコ、ガ即此事ナリト云フナリ史記ニ此所謂婦人之仁也ハコ、ガ所謂婦人ノ仁ジヤト云フナリ大學ニ此謂知本モコ、ヲ指テ本ヲ知ルト云フナリ又上文ヲ承テ此云云也ト云フニ以此之故ニト云意ニモ用ヒタル所モアレ氏畢竟彼ニ對スル此ト云フ意ヲ主トスルナリユノト讀ム寸ハ指テ云フ辞ナリ

是是字ユレト讀メ此字ト殊ナリ是ハ非ノ反ナリ是ハサウジヤナリ非ハサウデナヒナリ是字ハ

サウジヤトキハメ定ル故ニ断ズル辞ナリ上文ヲ承テ是云云也ト云フモ断ジテ言ハシ是北轅而往越也ト云モ越ハ南方ニ在リ今轅ヲ北ニ向ケテ行キ越ニ往ントスルハ此理無キナリ人ノココカタノ理ニ背テ必事ヲ遂ントスルヲ喻ヘテ是北轅而往越也ト判断シタルニ論語ニ今之孝者是謂能養ト云モ今世人ノ孝トスルハ是能養ト謂ベシ孝トハ謂ハレヌト断ジタルニ孟子ニ知而使之是不仁也不知而使之是不智也ト云モ是字ニテ判断シタル

力辛墨書

是

四

ナリ。是字。断ズル辞ナルヲ知ルベシ然レ氏古書ニ
此是之斯。相通ノ用ヒタルヲアリ。コレニ因テ混ジ
用ルハ非ナリ其説既字ノ條ニ見ヘタリ又公羊傳
ニ是月六。鷓退飛ノ是月ヲ晦日トス。音義ニ是音徒
兮反。一作提月。

維 維字。コレトヨメ氏。是此トハ異ナリ大氏發語ノ
辞ニメ指ヌ所アリ祭文哀冊ニ維某年某月ト書出
ス是發語ニテ其年月ヲ指テ云フニ又惟字ト通ス
發語ニ毛詩多クハ維字ヲ用ヒテ尚書多クハ惟字

ヲ用ユ。コレト讀ム寸。維惟相通ズルナリ惟字タ、
ト讀ム寸ハ義殊ナリ唯字ノ條ニ見ヘタリ

伊 伊字。コレト讀ム寸發語ノ辞ナリ。爾雅曰。伊維也
毛詩ニ伊余來暨伊誰云從ノ如キ維ト義同シテ維
字ヨリハ意輕シ又指ス辞ノ寸。カレカノト讀ミテ
彼字ト義同シテ彼字ヨリハ意輕シ毛詩ノ伊人在
水一方ノ如キ是ナリ

斯 斯字。爾雅ニ斯此也ト訓ズ論語ニ此字無シ。皆斯
字ヲ用ユ此字ニ通ジ用ル寸。此字ト同シ意義差別

力辛釋書 維 伊 斯 五

ナシ論語ニ斯字ヲ彼此ノ此ニ用ヒタル所アリ。語助ニ用ヒタル所アリ。二義ニ分ク者ルベシ。斯ト此ト分ク用ル寸ハ斯ハ此ヨリ輕シ此字ハ彼字ニ對ス斯字ハ對スル所ナシ故ニ斯ハ語助ノ辭ニモ用ユ毛詩ノ湛湛露斯。弁彼譽斯ノ斯。檀弓ノ人喜則斯陶。陶則斯咏ノ如キ皆語助ナリ

茲字モ爾雅ニ此也ト訓ズ尚書ニ念茲在茲ハ彼此ノ此ニ又茲者ヲケフト讀ミテ今日ヲ云ヒ。今茲ヲ。コトシト讀ミテ今年ヲ云フモ此日此年ト云フ

ナリ孫氏ノ說ニ今年ヲ今茲ト云ハ草木茲生ノ義ニ取ルト云ハ鑿說ナリ茲字本从二玄。从草茲ト別ナリ後世混ジ用ユ。茲字此也ト訓ズレド此字ヨリ意輕シ

緊繫ノ字。語助ノ辭ニテ。コレト讀ム寸。伊字ト同シ輕キ辭ナリ又歎辭ノ寸。ア、ト讀ム

爰爰字。ユ、ニト讀ム。粵字。于字。於字。曰字ト意同シ發語ノ辭ナリ毛詩ノ爰及矜人ノ如キ是ナリ

云云字。語助ノ寸。ユ、ニト讀ム輕キ助辭ニ毛詩ニ

力辛學書 茲 繫 爰 云

伊誰云憎莫予云觀ノ如キ是ナリ

這 這字コレト讀ム俗語ニ限ル俗語ニ此ヲ這ト云

ヒ。彼ヲ那ト云フ。罵リ詞ニ這廁ハコイツニ。那廁ハ

アイツニ這字。本ゲンノ音ナリ毛晃ガ説ニ凡稱此

箇為者箇俗多改用這字ト云ヒレヨリ譌テ這字ヲ

者ノ音ニ讀タリ

候 候字コレト讀ム寸。發語ノ辭ニテ。維字ト同シテ。

指ス所無シ。語助ノ輕キ辭ナリ

時 時字コレト讀ム是字ト通ス意義是字ト全ク同

シ尚書ニ黎民於變時雍惟時懋哉時乃功ノ如キ是ナリ後世ノ文ニハ希ナリ

既 已 業

既 既字ステニト讀ム本盡也ト訓ス春秋ニ日有食

之既ト云ハ日ノ皆蝕シタルトシ。已字モステニト

讀ム既ト已トノ分ハ既ハ事畢リタル所ヲ云フ盡

ルノ義ナリ已ハ未ノ反ニ未ハマダシ。已ハモハヤ

ナリ。タトヘハ。百里ノ路ヲ以テ言ヘハ百里皆行キ

盡シタルハ既ナリ一里二里。行カ、リタルハ已ナ

力辛釋通

這 候 時 既

二

リ既已ト二字連用タルハ已字ヲ主トス已ハ其事
實ノモハヤ成リタルヲ云フ既ハ事體ノ勢ヲ云フ
古文ニハ既ト已ト通ジ用ヒタルアリ凡文字古
相通シテ後世ニ至リ意義各別ニナリタル字アリ
既已是此ノ如キ古通用ヒテ後世ニテハ意各別シ
故ニ鄭玄ガ詩ノ箋ニ既已也ト注シタル所モアリ
已既也ト注セシ所モアリ是後世ノ意義ヲ以テ釋
シタルナリ是此モ同シ古混ジ用ヒタレト後世ニ
用ヒ難シ然レト古書ノ成語或ハ譚語ヲ采リ来ル

ハ其一、用ヒテ此ヲ出處ノ語トス但一字ハナシ
テ用ルハ今古ノ差別ヲ知ルベキナリ

已字ト既字トノ分上ニ見ヘタリ又踰時曰已而
ト云注アリ此モ其時ヲモハヤ過タルヲ云ナリ

業字モステニト讀メ氏既字已字トハ殊ナリ業
ハ已然曰業ト注シテ事ヲ已ニ爲シテ今更シナヲ
サレヌヲ業ト云フ故ニ已業業已ト連用ス業一字
ヲステニト讀ム寸既字ニ意同ノ既ハワキヨリ言
フ辞ナリ業ハ其事ヲ為タル人ノ上ヨリ言フ辞ニ

史記ニ張良業為取履因長跪履之ノ如キ又漢書朱
虛侯傳ニ呂后宴飲令章為酒吏章自請曰臣將種也
請得以軍法行酒高后曰可諸呂有一人醉亡酒章追
拔劍斬之而還報曰臣謹行軍法斬之太后業已許其
軍法亡以罪也是皆已為レテレナラレシノナラヌヲ
業ト云フナリ

曾嘗

曾曾字乃也ト訓ズ論語ノ曾是以為孝乎孟子ノ爾
何曾比予於是ノ曾ハ皆乃字ノ意ナリ又カツテト

讀ム寸事ヲ經タルヲ云フ故ニ經也ト訓ズ往事ヲ
言フニ曾字ヲ以テコノニヘト云意ニ用ルモ事ヲ
經ルヨリ云フナリ大氏嘗字ト義同シ未嘗有也ハ
未嘗有也ト同シ曾ト嘗トノ分ハ曾ハ事ヲ主トス
嘗ハ意ヲ以テ喻フ明律ニ不拘軍民曾否関給度牒
ト云文アリ此ハ不曾関給度牒ト曾関給度牒トニ
拘ハラズト云フナリ是曾ハ事ヲ主トシテ云ナリ
点本ニ曾否関給度牒トヨムハ文理ニ背ケリ
嘗嘗字説文ニ口味之也ト注メテ風味ヲ試ル

ナリ禮記ニ君有疾飲藥臣先嘗之。是ナリ轉ジテ
 試也ト訓ズ史記ニ先嘗秦軍是ナリ。カツテト讀ム
 寸。本義ノナムル試ルヲ主トス。凡其經歷シタル
 我口ヲ經。我目ヲ經。我手ヲ經タルニ喻フ。論語ノ吾
 友嘗從事於斯矣。是ナリ又封禪書ノ自古受命帝王。
 曷嘗不封禪ノ嘗ハ曾ト意同シ

寧 無寧 無乃附

寧 寧字ムシロト讀ム事ヲ二ツ並ベクフベテイツレ

モ。中正ノ道ニ合ハ子氏。其内ニテハ。此ガ。ニシジヤ
 小云意ナリ論語ニ禮與其奢也寧儉ト云モ。奢ト儉
 ト。下ツレモ禮ノ中正ニ非レ氏。二ツ並ベク。其内ニ
 テハ儉ガ。ニシジヤト云フナリ與字ハ奢ト儉トフ
 ニツ並ブル辞ニ寧字ヲ願辞ト注スルモ。二ツノ内
 ニテ此方ヲ願フナリ又無寧二字ヲ連テムシロ
 ト讀ム。上ニ無字アレバ。下ニ必乎字アリ無寧云云
 乎ト云フニテ。無乎ヲ除テ。タバ寧ノ義ナレ氏。無寧
 ハ究質辞ニナリテ寧ノ一字ヲ用ルヨリハ切ナリ
 凡句ノ上ニ不字無字ヲ冒ラセタルハ皆究質ノ意

アリ。其説詳ニ不字ノ條ニ見ヘタリ。無乃ヲムシロト讀メ氏無寧ト義殊ナリ無乃ハ無乃云乎ト云ナリ寧ノ義ニ非ズ又寧字ヲ胡也ト注スル寸オンゾシ。安也ト注スル寸。イツクンゾシ。ムシロト讀ムト。別ニ一義ナリ

可 容 當 應 宜 合 須

可字ベシト讀ム本許可也ト注ス。夕トヘバ水深不可渡ハ其水ノ深サヲ渡ウルカ。渡ウレヌカラ。心ニ料簡シテニテ。此深サニテハ。渡ウレヌト心ニ

ユルサヌ故ニ深不可渡ト云フ。不可ハ。ウレヌナリソレヨリ轉ジテ。人ニ渡ルナト戒ルモ不可渡ト云フ此モ我心ニ渡ウレヌト。ユルサヌヲ以テ人ニ告ル故ニ。戒ル辞ニナルナリ又史記ニ飲可五六斗。去漢可千里ト云モ心ニ料簡シテニテ五六斗バカリ千里バカリナルベシト心ニ許スヨリ云ニ高可三尺ハ高サヲ主トメ云フ可高三尺ハ可三尺ヲ主トメテ云フ又凡事ノ十分ニヨキハ許スニテモ無ク。善哉美哉ナリ心ニ料簡シテ十分ニハ無レ氏クル

シカラヌト許スハ猶一二分ノコル所ノ有ル故ニ。
 可者僅可未足之辭ト注セリ然レモ可也不可也ニ。
 二義アリ人ノ問ニ答ルニ可如此行乎ト問ニ可也
 ト答ルハ可如此行ナリ。是如此行ノ三字ヲ省キタ
 ルナリ孟子ニ燕可伐與ト問フニ孟子曰可ト答ル
 ハ可伐ト答ルナリ伐字ヲ省キタルナリ何由知吾
 可也ハ上文ヲ承テ何由知吾可保民也ナリ保民ノ
 二字ヲ省キタルナリ不可也モ此意ヲ推テ知ルベ
 シ凡問ニ答ルニ可也ト云ハ上文ヲ承テ看ルベシ。
 可字ノ下ニ問フ所ノ語ヲ省キタルナリ其一義ハ
 利害得失ヲ以テ云フ不可アリ如之何可ハ如何
 ノヨカラシナリ。是利害得失ヲ以テ云ナリ左右皆
 曰不可勿聽ノ不可モ意同シ

容字。ベシト讀メ氏。容字ニ可ノ訓無シ上下ノ語
 勢ニ因テ。ベシト讀メ氏。可字ト殊ナリ。容字ハ本受
 也。盛也ト注シテ。受ケ。容ル、方ヲ主トシテ云ナリ
 通鑑ニ南齊ノ臨海王ヲ執ニ往シ寸。長史何昌寓曰
 君以一介之使來。何容。即以相付邪ト云ハ君一介ノ

使命ヲ奉テ来ル。何ゾ即時ニ相付サレシヤト受容
又「之」此等ノ語古文ニハ無シ後世ノ語ナリ

當當字。ベシト讀ム寸。如此シテ理ニ當ルト云フ主ト
ス。此非人臣所當議也ト云ハ此事ハ人臣タル者ノ
議セヌハツノ事也ト云「之」カクアルハツト。キハ
ムル辞ナリ。ソレヨリ轉ジテ。此ハツナル故ニ。如此
セヨト戒ル辞ニモナル「之」。汝當努力ノ類是ナリ

應應字。ベシト讀ム寸。料度辞也ト注スレ氏。料度一
偏ノ義ニ非ス應字。大氏當字ト義同シテ當字ハ理

ニ當ルヲ主トシタル辞ナリ應字ニハ理ニ當ルノ
意ナシ劉宋ノ沈懷文。江智淵ヲ稱美シテ。人所應有
盡有。人所應無盡無ト云ガ如キ是ナリ。明律ニ應支
俸粮。應解錢糧ト云類。但其ハツヲ主トシタル辞ニ
凡律ノ文ハ。義專一ニシテ轉易ノナラヌ又文字ヲ以テ
書タルモノ故ニ的証スベシ應字ヲ用ル所へ。當字
ハ用ヒラル「之」。當字ヲ用ヒテ。理ニ當ルヲ主トシ
タル所へ。應字ハ用ヒラレヌナリ但詩詞ニ用タル
應字ハ。皆料度ノ辞ナリ

力辛釋通 當 應

宜宜字ベシト讀ム古文ニハ多クハ當字ヲ用ズノ
 宜字ヲ用ヒタリ。宜字當也。合當然也ト訓ス禮記ニ
 宜乎不乎宜免不免有司罰之ノ如キ後世ノ文ニハ
 皆當字ナリ宜字ヲ如此セヨト戒ル辭ニ用ルモ意
 當字ノ如シ。不亦宜乎ノ宜モ當然ノ義ニ又ヨロシ
 ト云字故ニ如此シテヨイト云フニモ用ユ。又孟子
 ニ宜與夫禮若不似然不見諸侯宜若小然ヲ郝敬ガ
 解ニ曰。凡曰宜若然猶言恰似也。恰ハ適當ノ辭ニテ
 恰似トハ。テウト此道理ニ似タト云フナリ

合合字ベシト讀ム寸俗語ナリ當字ト義同シ理ニ
 合フヲ主トシタル辭ナリ當字トノ分ハ。合ハ如此
 セヨト戒ル意無キニ當字ヨリハ輕シ

須須字ベシト讀ムモ。モキユト云義ヨリ如此セヨ
 ト教ヘケキスル辭ニテ。ベシト讀ムニ須如此ハ如
 此ヲモキユト云フニ故ニ須要トモ連用ユ。須字本
 相待也ト訓ゾ兩方ヨリ。モキヨリ。相用テ相離シズ。
 カウセイデ。カナハヌト云辭ナリ唐詩ニ應須ト連
 属シテ二字ヲベシト讀ムハ料度ノ辭ナリ

被見所

被被字。ラ、ト讀ム寸。人ニカフセラ、トナリ。
被ハ本フトンノ類ニテ覆入也ト注ス被用ハ彼カ
用ルヲ我ニ被ルナリ。不被用ハ彼カ用ルヲ我ニ被
ラ又ナリ

見見字モ。ラ、ト讀メ。被字トハ義殊ナリ被ハ
彼ヨリ我ニ及ブ上ニテ云フ。是我ニカ、ルナリ。見
ハ彼ガ一分ノ上ニテ云フ彼ニカ、ルナリ春秋成
公十六年。公會晉侯齊侯衛侯宋華元邾婁人于沙隨。

不見公。公至自會。公羊傳曰。不見公者何。公不見見也。
是見字ハ彼ニカ、ルナリ。不見聽モ彼カ聽イレ又
ナリ彼ガ一分ノ上ヲ以テ云フナリ

所所字モ。ル、ト讀メ。語勢ニ因テ。ル、ノ意ニナ
ル。所字ニ被ノ訓ナシ故ニ被字ノ如ク重キ義ニ非
ズ爲君所任ノ類。本君ノ所任ト云フナレ。上ニ爲
字アルニ因テ語勢ニ因テ。ラ、ト讀ムニ凡爲君所
信爲尚書所知爲賊所殺ノ語。皆爲字如字讀ム。此句
ニ去声ノ訓無シ。タメニト讀ムハ非之爲君爲尚書

爲賊ノ意ナリ

不弗未

不字訓ノ通りニテ不然也ト注スセ又ニナキニ

周禮ニ服不氏ト云フ官アリ服不服之歎者ト注ス

此不字ハセ又ナリ禮記ノ曾子問ニ葬引至於塋日

有食之則有變乎且不乎ハ且不變乎ノ變字ヲ省テ

變スルヲ有ルカ變スルヲナキカト云フ此不字

ハナキニ又毛詩ニ有周不顯ヲ毛傳ニ不顯顯也ト

訓ジ矢詩不多ヲ不多也ト訓ス於乎不顯文王之

德之純王義同レ凡上ニ不字ヲ蒙ラセタルハ甚キ

辭ニナルニ其所以ハタトヘバ有周顯也或ハ有周

顯矣トト云ヘバ己一人断スル辭ニナル皇矣上帝

トドノ如キ是ナリ不顯ト云ヘバ衆人ニ質ス辭ニ

ナルニ文王之德之純ナル顯ナルトニテハ無キヤ

ト衆人ニ質シ且天下後世ヲアイテニメ質ス辭ニ

ナル故ニ上ニ不字アレバ甚キ辭ナリ俗語ニヨキ

ヲ好了ト云ヒイカフヨキヲ不好了ト云フモ元來

古言ヨリ傳へ來ル辭ナリ

弗弗字。不也ト訓ス。不字ト同義ニメ。不字ヨリ一段甚キ辞ナリ故ニ公羊傳ノ注ニ。弗者。不之深者也ト云ヘリ

未未字ハ。巳字ノ反ナリ。巳ハモハヤナリ未ハイニダナリ。未有ハ。マダ無キナリ又古文ニ不字ノ意ニ用ヒテ。マダノ意無キ所モアリ故ニ未猶不也ト注ス然レモ不字ヨリハ緩婉ナリ未トハ末ヲ期スル意アル故ナリ

非無靡用土母七微莫勿

未茂没

非非字。匪ト通ス義全ク同シ非ハ是ノ反ナリ。是ハサウシヤト定ル辞ナリ。非ハ其反ナレバ。サウテナイト云辞ナリ。用法不字ニ混スル所アリ毛詩ニ莫黑匪鳥ヲ。タトヘバ。匪ヲ不ニ改テ。莫黑不鳥ト云テモ。義通ス。不ト非トノ分ハ。莫不鳥ハ。一槩ノ辞ニテ。イツレモ皆鳥ナラヌハナレト云フナリ莫非鳥ハ。一一審カニシテ視レバ。鳥ニ非ルハ。一モナレト云フニ此モ。サウテナイト定意ニ計不泄ハ。今泄サヌ

力洋墨通也

弗未非

一六

ナリ。計、非、池ハ迹ヨリ云タル辞。或ハ傍ヨリ云辞。又非此母不能生此子。富貴不能快意非賢也。如キハ。非字意重シ不ト非トノ分。此類ニテ推テ知ルベシ。微字ヲアウズト讀ム寸。非字ヨリハ意輕シ。

無無字ハ有字ノ對ナリ故ニ不有也ト注ス義廣キ字ナリ又ナカレト讀ム寸。禁止ノ辞ナリ又句脚ニ在テ然與無ト讀ム寸。否字ノ意ナリ。

靡靡字爾雅ニ無也ト訓ス古字ナリ詩書ニ多シ命靡常靡日不思ノ如キ皆無字ノ義ナリ。

罔罔字モ爾雅ニ無也ト訓ス易ニ貞吉罔孚尚書ニ罔有攸赦ノ如キ皆無字ノ義ナリ。

毋毋字禁止ノ辞ナリ曲禮ニ毋不敬是之注ニ古言毋猶今言莫也ト云ヘリ又無字ト通ズ論語ニ毋意毋必是之毋字禁止ノ辞ヲ本義トス。

亡亡字音無ト注スル寸。無ト義同シ。亡字ニ五義アリ人ノ不在ヲ亡トス。人ノ宿ニ居ヌヲ云フ論語ニ孔子時其亡也而往拜之是ナリ。死亡ノ亡アリ事亡如事存是ナリ出亡ノ亡アリ亡人無以寶是ナリ此

亡ハニクルト讀ム滅亡ノ亡アリ亡國亡身ノ如キ
是ナリ物ヲ遺失スルヲ亡トス楚人亡弓人亡之而
人得之是ナリ。

微微字モナレト讀ム非無ノ二字ト義通ス左傳ニ

昔侯謂里克曰微子則不及此史記ニ微君太子幾廢

ノ如キ微君微子ト非字ト做テ看テモ義通スルニ

微ト無トノ分ハ無ハ事ニ當テ無キラ云フ微ハ過

去ヲ説ク辭ナリ古來和訓ニナカツセバト讀ム能

ク其意ヲ得タリ

莫莫字無也勿也不可也ト注スナレト讀ム寸無字

トノ分ハ無ハ有ニ對スルナキニ莫ハ大氏アル

ナレノ意ニ易ニ法象莫大乎天地變通莫大乎四時

懸象莫大乎日月ノ如キ皆此上ハアルナキニ又

ナカレト讀ム寸無字勿字トノ分ハ無勿ハ禁止ノ

辭ニテ禁制ノ止ルナリ莫モ禁止ノ辭ナレバユル

サヌヲ主トシタル辭ニ故ニ不可也ト注ス無勿ヨ

リハ意輕シ詩詞ニハ多クハナカレニ莫字ヲ用ユ

勿勿字禁止ノ辭ニテナカレト讀ム無字ヲナカレ

ト讀ムヨリハ。一段緊切ナル辭ナリ禁絶ノ意アル
故ニ誓約ノ辭ニ剖符世世勿絶ノ類。皆勿字ヲ用ユ
論語ニ非禮勿視ノ如キ無字ヨリ一段切ナル辭ニ
末末字戴何ガ説ニ末ハ蔑莫ノ轉音ナリトス莫字
ヲナレト讀ムト義同シ論語ニ末由也巳ノ如キ是
ナリ。又勿也ト訓ズ禮記ニ命膳宰曰末有原ノ如キ
禁止ノ辭ナレド勿字ヨリハ輕キ辭ナリ

蔑 蔑字ナレト讀ム寸。莫字無字ヨリハ甚キ辭ニ

没 没字ナレト讀ム。俗語ナリ俗語ニハ無字ヲ用ヒ

ズ皆没字ヲ用ユ

又亦復更

又 又字ハ。其上ニ又ナリ。タトヘバ。一事アル上ニ又

一事加フルヲ又ト云フ。故ニ更也ト訓ズ字書ノ字

義ヲ説クニ本義ヲ説畢テ。旁義ヲ説ク寸。又某義也

ト云フ其本義ノ上ニ又ナリ論語ニ天縱之將聖。又

多能也モ將聖ノ上ニ又ナリ孟武伯問。子路仁乎。子

曰不知也。又問。子曰。由也千乘之國云云ノ如キ子路

一人ノ上ニテ又問ナリ下文ノ求也何如。赤也何如。

ハ人別ノ問ヒ故ニ又字ナシ。古又有通ス春秋ノ十有一年十有一月。皆又ノ義ナリ

亦亦字。古来。モマタト云フ。元来亦字。掖字ト通ズ毛詩ノ誘掖其君ヲ石經ニ作誘亦。掖ハ左右ノ兩ワキナリ故ニ亦字ヲ旁及辞ト注ス論語ニ學而時習不亦說乎ト云モ學ノ道廣大ニ時習シテノ悦ハ萬分ノ一ツ。ナレ也。此モ亦悦シカラスヤト云フ。是旁及ノ辞之彼ニ在ルヲ我ニ及テ我モ亦ト云ヘバ彼ヲ本ニシテ我ヲ旁ニシタルニ陳平傳ニ及平長可

取富人莫肯與者。貧者平亦耻之。ノ如キ貧者肯與者。アレ也貧者ハ陳平モ亦耻娶之ト云フ。是彼ヲ本ニシテ陳平ヲ旁ニシタル亦之上文ニ富人莫肯與者ト云テ下文ニ貧者平亦耻之ト承テ中間ニ貧者或肯與者ト云フ一句ヲ省キテ其意語中ニ含マセタリ此古文ノ簡妙ナリ富人本陳平カ貧ナル故ニ肯與者ナシ。陳平モ亦貧者ヨリ娶ルヲ耻ルニ復復字。マタト讀ム寸。去声ニテ再也ト注ス。フタヒ下夕ノ義ナリ大雅大明序ニ文王有明德故天復

力辛釋言 亦復

命武王ト云モ文王已ニ天命ヲ受テ周邦ヲ作ス其
明德ヲ以テノ故ニ天フタ、ヒ復武王ニ命スト云
フナリ復、字。往來也ト訓ズルモ。往テ再ビ、夕來ル
ヨリ云フ。興復モ。フタ、ヒ、夕。昔ニカヘスヲ云フ

更更、字モ。サウニト讀ム寸去声ニテ再也ト訓ス此
外ニ又ノ意ニ又、字ニ近シテ。又、字ハ義廣シ。サウニ
ト云フ和訓。サウテダニヲ中畧シタル辭ニ。サウテ
ダニハ。サナクテサヘト云フ詞ニ杜甫ガ詩ニ伐木丁
丁山更幽ト云モ山中ノ景致本幽靜ナルニ。今伐木

ノ聲時々ヲトツレテ一段幽靜ナリト云フニ是サ
ウテ夕ニノ和訓能當ルナリ史記ニ入秦獻之昭王
更無他裘ハ。此外ニ又無キニ更賜安國可直千餘金
ノ更モ同シ。又莊王以為幣輕更以小為大之更ハ平
声ニテ改ルノ義ニ舉事無所變更ノ更モ同シ更、字
平声ト去声ト義殊ナリ混ズルヲナカレ

唯 惟 但 只 徒 直 第 止 啻
特 祇

唯唯、字夕、ト讀ム寸。獨也ト訓ジ專辭ト注ス易ニ

其唯聖人乎ト云モ獨聖人ノ三爾ルヲ云フ毛詩ニ
唯酒食是議ト云モ婦人家事ヲ專ニスルヲ無レ獨
酒食ノ事ノ三專ニ議スト云フナリ故ニ句頭ニ唯
字アレバ其句ノ三ノテニハナリ唯君子為然ノ如
キ是ナリ是獨ノ訓ヲ主トス

惟 惟字タ、ト讀ム寸。唯字ト義全ク同レ字書ニ此
ヲ惟獨ノ惟ト云フ。コレト讀ム寸。維ト同レ上ニ見
ヘタリ。六經。惟維唯ノ三字皆通用テ語辭トス

但 但字。タ、ト讀ム徒也空也ト注ス史記ニ匈奴但
見老弱及羸畜ノ如キ是ナリ壯士肥馬ノ實ヲ匿レ
テ。空ク老弱羸畜ヲ見セルト云フナリ又單辭ト注
ス。單ハヒト丑ト云フ字ニテ他ヲ兼子又義ニ故ニ
唯字ノ義ニモ用ユ漢書ニ天下游士左親戚棄墳墓。
從陛下者。但日夜望咫尺之地ノ如キ唯字ノ義ナリ
唯字ハ獨也ノ意ヲ主トシ但字ハ單辭ノ意ヲ主ト
ス由來スル所ハ異ナレバ唯字ノ義ニ用ルハ同
後世語録ノ文。多クハ但字ヲ用ユ俗語ニハ皆但字
ヲ用ヒテ唯字ヲ用ヒス

只字夕、ト讀ム寸亦專辭ト注スレ氏只字本助
 語ニテ唯字但字ヨリハ太^分ダ輕キ辭ニヒタスフ
 意ニ用ルハ專辭ヨリ出ツ毛詩ニ樂只君子左傳ニ
 諸侯歸晉之德只ノ只ハ語助ノ輕キ辭トリ詩詞俗
 語ノ只今ハ即今ノ義ナリ

徒徒字空也但也ト注スタ、ト讀ム寸但字ノ義ニ
 夕、ニト讀ム寸空字ノ義ナリ史記ニ家徒四壁立
 王徒好其言不能^ク用其實ハ空ノ意ニ天下匈匈數歲
 者徒以吾兩人耳ハ但ノ義ニ徒欲日夜望咫尺之地

ノ徒モ同^ク史記ノ徒欲日夜ノ徒ヲ漢書ニ作但日
 夜望徒但意同キ^ク知ルベシ

直直字夕、ト讀ム本義ノ如ク曲^カニス、ツスクニ
 ト云辭ナリ孟子ノ直不^レ百步耳ヲ直猶但也ト訓ズ
 レ氏、ツスグニ論ズル辭ナリ

第第字夕、ト讀ム但也ト訓ズレ氏第八セヒト七
 ニト強ル辭ニ史記ニ酈^キ生騎士ニ介^{ヨツ}テ沛公ニ見
 ンヲ求ム騎士曰沛公不好^ク儒酈生曰第^タ言之是セヒ
 トモト強ル辭ナリ又陳平傳ニ降下第^タ出偽遊雲夢

ノ第八。且ノ意アリ。トウアウウ。マアト云フ辞
止 止字モ。夕バト讀メ。止於此ノ義ニテ此外ハ無
キノ辞ナリ

啻 啻字。翅字ト同シ。止ト訓ズ尚書ニ不啻若自其口

出ト云ハ口ニ言フヤウナル。フノミナラズト云フ

ナリ。止字ト義同シテ。啻字ノ上ニハ。多夕ハ不字何
字アリ又句脚ニ不啻也トアルモ。其事。コレノミト
ラズト云フナリ

特 特字。但也ト訓ズ獨ト通ズ。夕バト讀ム寸唯字ヨ

リハ太キ辞ナリ。特字。トリワケ獨スクル、義アリ

毛詩ノ百夫之特。禮記ノ特立獨行是ナリ故ニ唯字

ヨリハ一段太キ辞ナリ

將 且 方 正 政 祗 適 端

將 將字。欲然也ト注ス。カクアラントスル。故ニ

將云云ト回テ讀ムナリ公羊傳ニ君親無將將而誅

焉ト云フモ。臣子タル者君親ヲ弑スハ大逆其罪固

ヨリニ。夕トヒ其事ヲ行ハズ。其キサシテ將ト云

フ。師古ガ注ニ將有其意也トス。其キサシアレバ。

行ハ子トモ。其罪必誅シテ赦サズト云フ。ソレヨ
 リ轉ジテ。カクセント思フモ將ト云フ吾將問之。吾
 將歸ノ如キ是ニ古來ノ和訓ニ將云云ト二度讀ム
 一ハ。ストバカリ讀テハ。為字ト。マキル、故ニ號ノ
 タメニ。マサニト云訓ヲ添テ讀ム。須字ヲ。ベレト讀
 ム寸。可字ト。マキル、故ニ。スヘカウクト號ノ訓ヲ
 添テ讀ムト同ニ皆無用ノ訓ナリ又將欲ト連用ス
 ルモ將字ヲ主トス老子ニ將欲取之。必先與之是ニ
 欲將ト連用スルモ同シ唐書張巡傳ニ笑曰欲將有

為也。是ニ欲ノ一字モ將字ノ意ニ用ユ唐詩ニ二十
 四橋日欲斜。是ナリ。詩詞ニハ平仄ノ便ニ因テ多ク
 欲字ヲ將字ノ代リニ用ユ又抑然之辭ト注スル寸。
 ハ夕ト讀ム楚辭ニ寧誅鋤草節。以力耕乎將遊大人
 以成名乎ノ如キ。ハ夕ト讀ム寸。皆抑然ノ義ニ抑字
 ノ條ニ見ヘタリ

且 且字。將也ト注ノ。將字ノ意義ニ用ル所アリ史記
 ニ范增曰若屬且為所鹵。且為楚患。寇且入界ノ如キ
 將字ト同シ。且字。本義ニ用ヒテ將字ニ。マキル、所

アリ其語意ヲ尋子。上下ノ文勢ニ因テ分別スベシ
 且字ノ本義ハ未定之辭トモ姑且也トモ注メ。トウ
 ブン。マアト云フ意ニ毛詩ニ且以喜樂我且往見ノ
 如キ是ニ我且往見ノ義ニ非ス。史記ニ且引且戰。漢
 書ニ黃帝且戰且學仙ノ如キ彼此兩事ヲイツレ
 定メズ此ヲレナカウ彼ヲスルノ且字。又也ト訓
 スレ氏。一義ニ非ス。其上ニ又ノ意アリ。ソレサヘ又
 ノ意アリ。全ク又字ト同キアリ。毛詩ニ君子有酒多
 且旨ハ其上ニ又ナリ。樊噲傳ニ臣死且不辭ハソレ

サヘ又ニ郊祀志ニ漢之聖者在高祖之孫且曾孫也
 ノ且ハ全ク又字ノ義ニ用ヒタリ

方方字。マサニト讀ム。古來ノ和訓ニ。マサカリト讀
 テ。マ最中ノ義トスレ氏。一偏ノ説ニ。方字。元來嚮也
 ノ訓ヨリ。マサニト讀テ事十分ノ内。二三カ、
 リタルモ方ト云フ史記ニ張儀方將約車趨行。漢書
 ニ天子方鄉文學ノ如キ是ニ最中一偏ノ義ニ非ス
正正字。マサニト讀ムワキヘ。ユカマズ。テウト。マム
 キナルノ射正中其眼ハ禽獸ヲ射テ。矢ノワキヘ。

ソレズ眼ニ中リタルノ俗語ニ物數ヲ計算シテ。不足モ無ク餘リモ無ク。テウト其數ニ合フヲ正整テウト幾若干ト云フ凡事ノ行ビ縮チ三無ク。マニアヒタルヲ正整テウトト云フモ。ユカマスムキヨリ云ニ

政 政字。助語ニ用ヒテ。マサニト讀ム寸。正字ト通ジ用レ氏。其文ヲ按ズルニ正字ヨリハ意輕レ

祇 祇字。マサニト讀メ氏。正方等ノ字ト義殊ニ祇字ハタトヘバ寒ヲ求ントレテ反テ熱ヲ得。福ヲ圖テ却テ禍ニ遇フノ意入漢書司馬遷傳ニ祇取辱耳鄒

陽傳ニ祇結怨不見德寶嬰傳ニ祇加對ノ如キ是ニ皆事ヲ為テ欲スル所ヲ得ス却テ欲セサル所ニ遇フ辞ニ祇字以示从未衣ノ別。書家諸説アレ氏古

書皆通ジ用ユ但神祇ノ祇音岐。マサニト讀ム寸。音支。適字モ。マサニト讀ム意大氏祇字ト大ニ同シテ

小キ異ナリ適ハ猶偶然也ト注ノ。オモヒカケナク此事ニ遇フ意ナリ故ニ祇ヲ適也トモ注シ適ヲ祇

也トモ注ス適字ハ偶然ノ意アリ祇字ハ欲スル所ニ反スルノ意アリ

力辛辛通言 政 祇 適 端 二十八

端端字。マサニト讀ム寸。正字ノ意ニテ正ヨリ輕シ
與兼及和

與與字。ト、讀ム物ヲ二ツ並ベテ云辞ニ陰與陽。仁
與義。禮與樂ノ如キ是ニ此二物同等。輕重ナシ其間
ニ之字ヲ入テ云寸ハ輕重アリ陰之與陽。禮之與樂
ト云寸ハ陽ト樂トカ主ニナリ陰ト禮トカ賓ニナ
ルニ陰之於陽。禮之於樂ト云フガ猶シ之字ハ陰ト
禮トヲ指テ呼ビ來ル辞ナル故ニ賓トナルニ又句
ヲ隔テ下ニ與陽ハカリ云テモ。上ニ云フ所ノ物カ

賓トナリ。陽ガ主トナルナリ又與字ヲヨリト讀ム
モ。二ツ並ブル辞ヨリ云フニ前ノ寧字ノ條ニ見ヘ
タリ又詩詞家ノコトバニ與字ヲタメト讀ムト有
リトモニシクニスルハ。即タメニスル意アル故ニ
去聲ノ為字ト意同シ

兼兼字モト、讀メ凡與字ト殊ナリ彼ト此トヲ兼
ルヨリ物ニツ兼テ云辞ニナル山兼水ノ如キ是ニ
與字トノ分ハ山與水ト云ヘハ兩物輕重ナキ辞ニ
山兼水ト云ヘハ山字重シ山ヨリ兼水ト云フニテ

其兼子^カラ^ル、物輕^シ詩詞ニハ平仄ノ便ニ因テ多ク與^カ字ノ代^ニ兼^カ字ヲ用ユ詩詞ニ在テハ。サノミ輕重ナク用ヒタリ

及及字モト、讀ム兼字ト意同ク彼ヨリ此ニ及ブ

トニテ上ノ物重ク。下ノ物輕シ愛^ス山^ハ及^ト水^ト云ヘバ山ヲ愛スルヨリ水ニ及ブト云フニテ山字重ク水字輕シヤハリ愛^シ山^ハ及^ト水^ト讀テ。山重ク水輕キ義明カニ元來及字ハ追^ラヒツクフニテ。ソコマテ追^ラツクハ末ナル辭ニ山ヲ愛スルヨリ其愛スル心カ水ニ

マデ及ブ。是末ナル辭ニ又春秋ニ公及齊侯宋公會左傳ニ與謀曰及。此ヲ兼與ノ辭ト注ス此モ上ニ在ル國ヲ主トシテ及字ノ下ニ在ル國ヲ賓トス。春秋ハ魯國ノ史記ニ魯公ヲ主トメ書ス

和和字ト、讀ム。俗語ナリ但俗語ト詩詞トニ限ル辭ニ雅語ノ與字ノ義ニ俗語ニ和^ト衣^ト眠^ルハ。マ口子ニ

使 令 俾 遣 教 較 附

使使字セシムト讀ム。サセルフナリ使^ツフノ義ヨリ。サセルニナルナリ。民可使^ム由^ト之^ト云モ由^トハ其道

ヨリ行ヲ云ナリ此方ヨリ。シカタノ道スチヲ立テ
民ノ此道ニ由リ行ヤウニスルハ是使フナリ。サレ
バ使フト云モ。上ヨリ下ヲ使フバカリニ限ラズ使
上知之ト云ヘバ。上ニ知ルヤウニ。下ヨリ。シカクル
ハ。此モ亦使フナリ故ニ上下ニ通ズ

令 令字モ。セシムト讀ム寸サセルト令字ハ告戒
也ト注シテ。モフシ付ルトモフシ付ルヨリサセ
ルニナル之使字ハ使フヲ主トシ令字ハモフシ付
ルヲ主トス

俾 俾字モ。セシムト讀ム使也從也ト注ス從ヲ主ト
ス。從ハ就也。此方ヨリサセル如クニ。彼ヲ從シムル
ナリ使字令字トノ分知ルベシ令使ヨリハ較輕シ

遣 遣字發也ト訓シテ發シヤルト左傳ニ醉而遣
之漢書ニ遣歸故郡ノ如キ是ニ發スルヨリ轉ジテ
使人也ト注シテ使者ヲヤルヲ遣某ト云フ遣字ヲ
セシムト讀ムハ俗語ナリ詩詞ニハ多クセシムニ
用ユ古書ニセシムニ用ルヲ無シ古書ニ在テセシ
ムト讀テ通スル所アレバ本旨ニ非ス古書ハ皆發

力辛墨通 令 俾 遣

ノ義ニ用ヒタリ發ノ訓ヲ主トスベシ。

教 教字モ。セシムト讀メ。凡俗語詩詞家ノ辭ニ俗語

ニハ較字ト通シ用テ較字モ。セシムト讀ム

抑 聊 薄 頗

抑 抑字。轉語亦然之辭ト注ス抑字ハ元抑揚ノ抑ニ

テヲサヘル。中庸ニ南方之強與北方之強與抑

而之強與ト云フハ。南方ノ強カ北方ノ強カト云テ。

又抑テ。夕、シハ汝ノ強カト轉ジテ說ク故ニ轉語

亦然之辭ト注シ或ハ反語之辭トモ注ス抑テ。夕、

シハト云フハ即是意ナリ禮記ノ抑字。石經皆作意

古抑意通ズ意字オモフニト讀ム。語ヲ轉ジテ又オ

モフニ亦然ルカト云フ辭ニ和訓ニソモクト讀ム

ハ抑字ヲ發語辭ト注スルヨリ起レリ。一偏ナリ凡

句中ニ在ルハ皆意トト做テ看テ其義明暢ニ發語

ニ用ヒタルハ稀ナリ

聊 聊字イサ、カト讀ム不、敢博大之辭ト注ス。事ヲ

ウキハニ言フ辭ニ俗ニスコシノ義ニ意得レ。凡少

ノ實語ニ非ス。スコシハカリノ辭字ナリ又苟且也

トモ注ス聊以自娛耳ノ如キ是ナリ。ニアキヨツトト云フ辞ナリ

薄薄字モイサ、カト讀ム聊字ト意同シ薄ハ厚薄ノ薄ヨリ言フ。ウスキヲ主トシタル辞ナリ

頗頗字スコブルト讀ム往往ト云ガ猶シ。ヨホトト云フ辞ナリ。タトヘバ。十二七八アルハ。ヨホト多ク

有ルナリ。其七八ガカタツキテ有ラズシテ。アソユ此ニ有ルヲツメテ。十二七八モ有ルヲ頗有ト云

ナリ故ニ甚多ヲ曰頗多。良久曰頗久。饒有曰頗有ト注スルモ此意ナリ

所所字ニ用アリ實語ニ用ル寸ハ其場所ナリ方角ナリ左傳ニ聞火乃至火所。公賦南山有臺。武子去所。

毛詩ニ獻于公所。禮記ニ馮尸不當君所ノ如キ是ニ火所ハ火災ノハレヨシ火災ノ方角ニ去所ハ避席

也ト注シテ使臣ノ坐スルハレヨヲ去ルニ公所ハ君ノ居タマフハレヨシ。天子ノ居タマフ所ヲ行在

所ト云フモ同シ又虛辭ニ用ル寸助語ノ例ニ所謂

所由所為所至ノ如キ春秋ニ麟鼠食郊牛杜注ニ不
 言所食處所字ハ虛辭ニ處字ハ實語ニ所字上へ回
 テ讀ム寸皆虛辭ニ又所字下ニ在リトイヘ氏有年
 所ノ如キ張良傳ノ父去里所ノ如キ注ニ里所猶里
 許也此等ノ所字ハ皆虛辭ノ例ニ處字トノ分ハ實
 語ニ用ル寸ハ所處大氏同ケレ氏處字ハ本居ル止
 ルノ義ヲ主トメオリトコロニアリトコロニ所字
 ハハシヨニ方角ニ唐詩ニ春風無處所トハアリ處
 ノ方角無シト云フニテイツクモ皆春風ノ徧キラ
 言フニ方角アルハイニ夕徧カラヌニ手足異處ト
 云モ上ニ在ルベキ手ト下ニ在ルベキ足トヲ斬離
 シテアリ處別クニナリタルニ萬物得其處ト云フ
 寸ハ水中ニ居ルベキ物水中ニ居リ陸ニ居ルベキ
 物陸ニ居ルハ其オリ處ヲ得タルニ安ニスルノ意
 アリ萬物得其所ト云フ寸ハ東ニ在テ宜キ物ヲ東
 ニ置キ西ニ在テ宜キ物ヲ西ニ置キ上下ノ位置一
 定不易ノハシヨヲ得タルヲ云フ

處處字所字トノ分上ニ見ヘタリ又出處ト云フハ

出テ仕ルヲ出トシ。不仕シテ家居スルヲ處ト云フ
 故ニ未仕ヲ處士ト云。未嫁女ヲ處女ト云フ此皆居
 ルノ義ヲ主トシテ云フ也。又事ヲ分別處置スルヲ
 區處トモ處分トモ云フハ安ニスルヲ主トメ事各
 其宜キニ居ラシムルヲ云フナリ

攸 攸字所字ト義同シ周易毛詩ニ多ク用ヒタリ字
 義用法所字ト同シ

許 許字モトコロト讀メ凡所字ヨリハ義セニシ世
 說ニ遇范豫章許於劉眞長許杜甫カ詩ニ今復在何

許ノ如キ唯某許ト云フ寸ハ所字ト義同シ又一里
 許ハ其程一里ハカリモアラント心ニ許ス辞ナル
 故ニハカリト讀ム所字ノ虚辞ノ例ト同メ一里所
 ト義同シ上ニ見ヘタリ又如許ハ如此ト云ガ猶レ

助辭譯通卷之中

早稲田大学図書館

011888010167